

Коваленко Надежда Сергеевна, Кобелев Владимир Александрович

**ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МЕТОДА ПРОЕКТОВ ВО ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ  
НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ, ИЗУЧАЮЩИХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ  
ЯЗЫК**

В статье рассмотрены перспективы использования метода проектов во внеаудиторной работе по иностранному языку со студентами неязыковых специальностей. Утверждается, что работа над проектом способствует развитию мыслительной деятельности, активизирует творческие способности обучающихся, повышает мотивацию к профессионально ориентированному изучению иностранного языка.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2013/2/24.html](http://www.gramota.net/materials/2/2013/2/24.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 2 (20). С. 103-105. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2013/2/](http://www.gramota.net/materials/2/2013/2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

УДК 372.881.1

**Педагогические науки**

*В статье рассмотрены перспективы использования метода проектов во внеаудиторной работе по иностранному языку со студентами неязыковых специальностей. Утверждается, что работа над проектом способствует развитию мыслительной деятельности, активизирует творческие способности обучающихся, повышает мотивацию к профессионально ориентированному изучению иностранного языка.*

*Ключевые слова и фразы:* профессиональный иностранный язык; метод проектов; внеаудиторная работа; групповой мини-проект; повышение мотивации к изучению иностранного языка.

**Надежда Сергеевна Коваленко**, к. филол. н., доцент  
*Кафедра иностранных языков в области природных ресурсов  
Институт природных ресурсов Национального исследовательского  
Томского политехнического университета  
contraste@rambler.ru*

**Владимир Александрович Кобелев**, к. филол. н., доцент  
*Кафедра английского языка и методики преподавания  
Новосибирский государственный педагогический университет (филиал) в г. Куйбышеве  
kobelev\_v@ngs.ru*

**ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МЕТОДА ПРОЕКТОВ  
ВО ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ,  
ИЗУЧАЮЩИХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК<sup>©</sup>**

*Исследование выполнено при финансовой поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации в рамках ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009-2013 гг. (тема: «Профессиональный иностранный язык в формировании универсальной компетентностной модели выпускника технического вуза»; Государственное соглашение: 14.В37.21.2129).*

В настоящее время в ведущих российских вузах уже накоплен определённый опыт разработки образовательных технологий преподавания иностранного языка студентам технических специальностей. В системе высшего технического образования Томский политехнический университет (ТПУ) одним из первых в России осознал важность проблемы формирования коммуникативной иноязычной компетентности будущих специалистов и наметил пути ее разрешения, разработав комплексную программу совершенствования языковой подготовки, призванную способствовать подготовке специалистов, конкурентоспособных на международном рынке труда. В данной программе заложена ориентация будущего специалиста на достижение личного и профессионального успеха.

Программа совершенствования языковой подготовки студентов ТПУ предполагает творческую и исследовательскую работу преподавателей в области поиска соответствующих методов и технологий организации образовательного процесса, стимулирующих познавательную активность, творчество и самостоятельность обучаемых. Для достижения положительного результата очень важно, чтобы изучение языка не просто носило углублённый характер, а приобрело профессиональный статус.

Ввиду постоянной необходимости поддержания интереса и повышения мотивации к изучению иностранных языков у студентов неязыковых специальностей важным средством в достижении этой цели является проведение внеаудиторных мероприятий на иностранном языке. Чтобы организовать внеаудиторную работу необходимо в первую очередь учитывать уровень знания иностранного языка и возрастные особенности студентов. При проведении внеаудиторного мероприятия на иностранном языке реализуются такие задачи, как развитие внимания, памяти, мышления, логики, быстроты реакции, лингвострановедческой и коммуникативной компетенции, воспитание у студентов чувства уважения к чужой стране, ее национальным обычаям и традициям, духа здоровой соревновательности, этических установок и эстетического вкуса, знакомство с культурой страны изучаемого языка, расширение кругозора, преодоление языкового барьера, развитие творческого потенциала, повышение уровня мотивации к изучению иностранного языка.

Как показывают исследования, в настоящее время у студентов неязыковых специальностей наблюдается низкая мотивация к изучению иностранного языка, поскольку иностранный язык – трудный предмет, требующий много сил, времени и упорства. Убежденность в невозможности преодолеть эти препятствия, неверие в свои силы, а порой и нежелание преодолевать трудности ведут к снижению интереса к иностранному языку. Поэтому главная задача, которая стоит перед преподавателем, – это раскрыть творческий потенциал студентов, найти такие дидактические средства, которые пробуждали бы их мыслительную активность и интерес к изучению иностранного языка.

Работа над проектом является эффективным приемом организации внеаудиторных мероприятий на иностранном языке для студентов неязыковых специальностей, поскольку в ее основе лежит развитие познавательных способностей учащихся, умений самостоятельно приобретать знания и ориентироваться в информационном пространстве, а также критического мышления. Причем, основная поисковая работа ведется во внеурочное время.

Метод проектов хорош тем, что он предполагает совместное целеполагание студентов и преподавателя, предоставляет первым право выбора, развивает мышление и рефлексивность. Студенты становятся активными участниками, а преподаватель направляет их деятельность и помогает им. Проектная деятельность предполагает рефлексивную деятельность, потому что данный вид деятельности нацелен также и на самостоятельный поиск новых решений и информации.

Наиболее целесообразной и плодотворной, с педагогической точки зрения, представляется форма мини-проектов, которые могут быть связаны с темами, предусмотренными программой дисциплины, и охватывать профессиональную тематику. Мини-проект студенты могут представить в виде небольших докладов-презентаций на иностранном языке, посвященных избранной профессиональной теме или проблеме.

Метод проектов предполагает несколько организационных этапов. На первом этапе со студентами обсуждается тематика и содержание проекта, определяются цели и задачи, способы сбора информации, ожидаемый результат. При реализации групповых проектов студентов можно разделить на подгруппы, каждая из которых выполняет определенное задание. Подгруппы формируются с учетом психологических особенностей участников, а также уровня владения иностранным языком [4, с. 76]. В каждой подгруппе должны быть студенты с разным уровнем владения иностранным языком. Очень важно, что студенты с разным уровнем подготовки могут принимать участие в проектной работе в соответствии со своими возможностями. И, конечно, необходимо учитывать психологическую совместимость учащихся внутри подгруппы [2, с. 61].

На следующем этапе происходит сбор информации, систематизируется и прорабатывается лексико-грамматический материал.

Параллельно с поэтапной работой над проектом проводится работа над совершенствованием языковых и речевых умений студентов, а также сформированных ранее навыков иноязычного общения. Студенты могут работать с различными текстами на русском и иностранном языках, отбирая наиболее значимый, важный материал, продумывая свои выступления. Студентам необходимо предоставлять право выбора в разработке направления в раскрытии темы проекта. Преподаватель может выступать на данном этапе в роли консультанта, оказывать помощь в исправлении лексико-грамматических ошибок. С целью «оживить» свои выступления студентам можно предложить творчески оформить свои мини-проекты, например, использовать наглядный материал, фотографии, рисунки, плакаты, музыкальное сопровождение, современные компьютерные технологии [3, с. 145].

На усмотрение преподавателя можно провести промежуточный контроль, который позволит определить, как долго еще необходимо работать над проектом. Контроль может проводиться в виде отчета, в котором должны принять участие все студенты группы. Из этого отчета можно будет узнать об уровне подготовки учащихся, о возможных разногласиях, противоречиях, возникающих при реализации проекта, а также насколько слаженно работают студенты [Там же, с. 147].

Заключительный этап представляет собой презентацию и защиту мини-проектов перед присутствующими и небольшую дискуссию по представленным результатам. В заключение подводятся итоги внеаудиторного мероприятия, анализируются положительные стороны и недостатки. Студенты оценивают свою деятельность и деятельность своих товарищей, учатся аргументировано отвечать на поставленные вопросы, отстаивать свою точку зрения, положительно воспринимать замечания своих товарищей, адекватно оценивать свою работу. Л. М. Болсуновская и И. А. Матвеев отмечают следующие достоинства проектной методики: «повышение мотивации учебной деятельности студентов, развитие интереса к иностранному языку, ориентация на реальный практический результат, значимый для каждого из участников проекта, расширение образовательного кругозора, создание условий для взаимообогащающего общения как на родном, так и на иностранном языках, а также формирование навыков профессионального общения» [1, с. 49].

Опыт преподавания иностранного языка в вузе показывает, что в группе всегда есть студенты с разным уровнем языковой подготовленности. При традиционной форме проведения занятий менее подготовленные студенты отмалчиваются, стесняются, боятся сказать что-то не то и не так. Данный же вид деятельности проходит в непринужденной обстановке, в которой студенты не испытывают психологической закрепощенности, поэтому каждый студент может привнести что-то свое в этот вид деятельности, он может полнее осознать свое собственное «я» в процессе взаимодействия с другими людьми. Таким образом, в работе над проектом каждый студент вносит свою лепту в его реализацию в зависимости от знаний и личностных интересов. Каждый в равной мере несет ответственность за выполнение проекта и должен представить результаты своей работы. Деятельность студентов носит целенаправленный, осмысленный характер, при этом осуществляется взаимодействие студентов друг с другом и преподавателем, роль которого меняется от контролера до равноправного партнера и консультанта.

Кроме того, современная техническая деятельность требует развития у будущих специалистов востребованных современным мировым сообществом умений глобального и критического мышления, эффективной коммуникации в устной и письменной формах, способности работать в команде, готовности к постоянному повышению уровня социальной и профессиональной компетентности. При этом иностранный язык как инструмент приобретения знаний превращается в эффективное средство для интеллектуального развития личности инженера.

При проведении внеаудиторной работы на иностранном языке со студентами, изучающими профессиональный иностранный язык, активное применение находит метод проектной работы, который способствует реализации важных задач. Внеаудиторные занятия не ограничиваются приобретением определенных знаний, умений и навыков, а выходят на практические действия студентов, благодаря чему усиливается мотивация к изучению иностранного языка, так и к изучению профессии на нем. Студенты получают возможность осуществлять творческую работу в рамках заданной темы, самостоятельно добывая необходимую информацию. В проекте успешно реализуются различные формы организации учебной деятельности, в ходе

которой осуществляется взаимодействие студентов друг с другом и с преподавателем, роль которого меняется. Он становится партнером и консультантом.

Таким образом, производственные задачи можно адаптировать для обучения и использовать учебно-методические приемы для решения коммуникативных задач, с которыми студент встретится в качестве специалиста. Для достижения данной цели использование проектной работы является необходимым условием организации как учебного процесса, так и внеаудиторной деятельности по профессиональному иностранному языку, так как она позволяет интегрировать знания обучаемых из разных областей при решении одной задачи, применяя их на практике и генерируя при этом новые идеи. Техническое содержание должно быть внимательно подобрано в соответствии с уровнем понимания студентов и областью их специализации. Это не только лучше подготовит будущих специалистов к работе на производстве, но и повысит уровень мотивации к аудиторной и внеаудиторной работе.

*Список литературы*

1. **Болсуновская Л. М., Матвеев И. А.** Применение инновационных технологий в преподавании профессионального иностранного языка (на примере опыта Института геологии и нефтегазового дела ТПУ) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2010. № 1 (5). Ч. 1. С. 47-50.
2. **Владыко О. А.** Проектная методика – эффективное средство организации творческой и учебной деятельности на уроке английского языка // Иностранные языки в школе. 2007. № 4. С. 60-63.
3. **Коньшева А. В.** Организация самостоятельной работы учащихся по иностранному языку. СПб.: Четыре четверти, 2005. 208 с.
4. **Коньшева А. В.** Современные методы обучения английскому языку. Минск: ТетраСистемс, 2003. 176 с.

**ON USE OF PROJECTS METHOD FOR EXTRACURRICULAR WORK  
OF NONLINGUISTIC SPECIALITIES STUDENTS STUDYING PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE**

**Nadezhda Sergeevna Kovalenko**, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
*Department of Foreign Languages in Sphere of Natural Resources  
Institute of Natural Resources of National Research Tomsk Polytechnic University  
contraste@rambler.ru*

**Vladimir Aleksandrovich Kobelev**, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
*Department of English Language and Teaching Technique  
Novosibirsk State Pedagogical University (Branch) in Kuibyshev  
kobelev\_v@ngs.ru*

The authors consider the perspectives of projects method use in extracurricular work on foreign language with nonlinguistic specialities students, and substantiate that the work on the project contributes to the development of mental activity, stimulates students' creativity, and increases the motivation to professionally-oriented study of foreign language.

*Key words and phrases:* professional foreign language; projects method; extracurricular work; group mini-project; increase of motivation for foreign language learning.

УДК 82:7.037.5

**Филологические науки**

*В статье рассматриваются основы сюрреализма как картины мира и описываются ее мировоззренческие, этические и эстетические составляющие. Высказывается гипотеза об актуализации сюрреалистических традиций в современной литературе Франции. Проводится лингвокультурологический анализ заявленного в качестве материала исследования текста Дидье ван Ковелера «Запредельная жизнь». Раскрывается содержание нового для сюрреализма персонажа – трикстера. В статье намечены перспективы дальнейшего исследования сюрреалистической картины мира в новых художественных координатах.*

*Ключевые слова и фразы:* сюрреализм; картина мира; архетип; культурный герой; трикстер.

**Ольга Дмитриевна Козлова**, доцент

*Кафедра иностранных языков, лингвистики и межкультурной коммуникации  
Пермский национальный исследовательский политехнический университет  
Kozlova\_O@inbox.ru*

**«ПРИБЛИЗИТЬСЯ, УДАЛЯЯСЬ»: СЮРРЕАЛИСТИЧЕСКАЯ КАРТИНА МИРА  
В РОМАНЕ ДИДЬЕ ВАН КОВЕЛЕРА «ЗАПРЕДЕЛЬНАЯ ЖИЗНЬ»<sup>©</sup>**

С момента появления первого сюрреалистического текста «Магнитные поля», написанного А. Бретоном и Ф. Супо в 1919 году, прошло около ста лет. Несмотря на официально заявленные рамки существования